



Hoja de Cedro



Diciembre de 2022 Año XV No. 177

Inmigrantes libaneses y sus descendientes

Tranqueras, Uruguay

Depósito Legal N° 48.116 (Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay)

----- EL EDITORIAL por José María Almada Sad -----

Decía un humorista que no se puede mezclar manteca con velocidad ni cruzar chanco con bicicleta. Es una perogrullada de que con eso no se llega a ningún resultado. En este último mes del año, nuestro maltratado planeta superó los ocho mil millones de habitantes, en irregular crecimiento según cada región del mundo, con sus desigualdades económicas y por ende de alimentación y vida digna. Al mismo tiempo se está disputando el mundial de fútbol en Qatar, y eso es deporte, es paz y es cultura, más allá de los cuestionamientos que fundados o no, puedan pesar sobre el anfitrión, y los organizadores de la fiesta mundial del balompié. Y al mismo tiempo continúa la invasión de Rusia a Ucrania, sembrando muerte y destrucción todos los días, con cientos de miles de emigrados ucranianos a otros países, y cuya suerte ya poco le importa a la gran prensa y a los tomadores de decisión en el mundo. Apenas surgen periódicamente las bien intencionadas convocatorias a la paz de la ONU y del Papa Francisco, aunque con el mismo efecto que el sonido que una campana de madera, aunque suene cruel decirlo. Apenas se suma la voz de algún país fuerte que amenaza con palmaditas en la cola al invasor ruso, al mismo tiempo que envía a la Luna nuevas naves y cohetes de cientos de millones que mucho servirían a las regiones empobrecidas de nuestro planeta; importa más, si hay agua en el suelo lunar. De paso criticamos al multimillonario Qatar por gastar en la construcción de estadios y no colaborar con esas sufridas poblaciones de varios países de nuestro superpoblado planeta. Por lo dicho, no llegamos a ningún resultado si mezclamos estos hechos del mundo, pero sí debemos convenir que rompe los ojos y nos interpela a todos, de cuan desequilibrado está el poder de los humanos con poder, que si miramos bien, son los menos en número. Seguramente la mayoría de los ocho mil millones, trabajamos por la paz, el entendimiento y las buenas relaciones, sabedores de la brevedad de la vida y que lo realmente importante son la amistad, el amor al trabajo, la familia. Pero este mundo loco no hace más que confirmar que pasan años y siglos y las historias de barbarie y desentendimiento se repiten; un pensador dijo una vez que lo malo de la historia como ciencia, es que no aprendemos nada de la historia. Siempre hubo y hay tristes mortales con afán de conquista global, desde tiempos de la espada y el cañón, hasta el coqueto mundo actual donde paranoicos bélicos ordenan destrucción desde un cómodo escritorio. No descubrimos nada al afirmar que los humanos son los únicos seres vivos que elaboran armas para destruir a sus semejantes; aunque suene infantil decirlo, nunca veremos a un ratón construyendo trampas para ratón. Ya somos más de ocho mil millones, más gente, más desafíos y quizá nuevos delirios; quizá podamos encontrar agua en la Luna, pero no lograremos cruzar chanco con bicicleta.



ESPACIO KHALIL GIBRAN

Sencillo homenaje de Hoja de Cedro al gran pensador libanés - patrimonio intelectual de la Humanidad - con reflexiones, frases, proverbios y pensamientos, no necesariamente de autoría del magno Khalil.

HOY: Frases de Thomas Alva Edison (Científico estadounidense, 1847 - 1931)

(En Español, Árabe y Japonés)

- ▶ **Toda persona debe decidir una vez en su vida si se lanza a triunfar, o si se sienta a ver el paso de los triunfadores.**
- ▶ **No he fracasado. He encontrado miles de soluciones que no funcionan.**
- ▶ **El descontento es la primera necesidad del progreso.**
- ▶ **El genio es un uno por ciento de inspiración y un noventa y nueve por ciento de transpiración.**



● Traducción al **árabe** gentileza de la periodista y traductora de Beirut, Líbano, Thalia Rhame.

- ▶ على كل أنسان ان يقرر مرة في حياته إن كان سينطلق للظفر أم سيجل جانباً ويشاهد الفائزين
- ▶ لم أفسل ولكنني وجدت الف حل غير فعالين
- ▶ روطتلل قيساس ألة عاجلا وأ عفا دل وهل يضرل مدع
- ▶ قرعلل نم 99% و يحولل نم 1% يتكون الذكاء من



● Traducción al **japonés** gentileza del Prof. Yoshifumi Shimomura ("Yoshi" para los amigos) ; desde Hadano, Kanagawa, Japón.

- ▶ 人は皆人生において一度は成功を収めようか、あるいは成功者のたどった道を見てみようかと決断せねばならない。
- Hitowamina jinseinioite ichidowa seikou osameyouka, aruiwa seikoushano tadotta michio mitemiyoukato ketsudan seneba naranai.

▶ 私は失敗したことがない。ただ、1万通りのうまくいかない方法を見つけただけである。

Watashiwa sippaishita kotoganai. Tada ichimantoorino umakuikanai houhou mitsuketa dakedearu.

▶ 不満を持つことは、進歩するためにまず必要なことである。

Fuman o motsukotowa shinposuru tameni mazu hitsuyouna kotodearu.

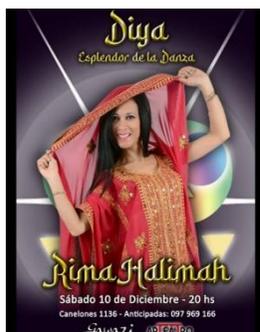
▶ 天才とは1%の直感と99%の努力である。

Tensaitowa ichipasentono chokkanto kyujukyupasentono doryoku dearu.

La mayoría de las personas no escuchan con el propósito de entender, sino con el fin de responder.

Stephen Cove

RIMA HALIMAH DE RIVERA A ARTEATRO GAWAZI EN MONTEVIDEO



La profesora y bailarina riverense Rima Halimah se presentará en Montevideo el sábado 10 de diciembre desde las 20 horas, en el teatro de danzas ubicado en Canelones 1136, en lo que seguramente será un lindo espectáculo, como lo acostumbra hacer esta amiga de Hoja de Cedro. La apreciada gente de Gawazi, que vienen presentando una serie de actuaciones artísticas en la capital, describen así la promoción del espectáculo: “Siguiendo con los talentosos artistas que nos acompañarán en este show lleno de luz, les presentamos a Rima Halimah. Rima es bailarina y profesora de danza del vientre y folclore árabe con 20 años de experiencia. Se formó con grandes nombres y referentes nacionales e internacionales. Viaja de forma

constante para seguir estudiando y perfeccionándose en este arte. Escribió dos libros, uno de danzas árabe “Cuaderno de apuntes de una Rakasah” y uno de danza gitana “Embrujo Gitano”. También ha dictado clases y seminarios en Uruguay y Brasil. Actualmente da clases en su escuela Nar al Shark, en la ciudad de Rivera. No se pierdan de disfrutar su danza en este show ! Todavía quedan entradas. Reservas al 097 969 166”.

LÍBANO Y FAO EN PROYECTO AGRÍCOLA PARA PRODUCTORES



Líbano y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con apoyo del gobierno de Dinamarca, impulsan desde el 24 de noviembre un proyecto para mejorar los medios de vida y las oportunidades de trabajo de los productores libaneses. Las partes colaborarán en la inversión en recuperación de tierras y reservas de agua, bajo el financiamiento del gobierno de Dinamarca y con el objetivo de beneficiar a unas mil 200 personas que trabajan en el sector. De acuerdo con la

información de la FAO en Beirut, los campesinos libaneses incorporarán prácticas agrícolas en la gestión de sus sembradíos y las fuentes hídricas, lo cual incrementará sus ingresos de forma sostenible. A través de la iniciativa, los agricultores podrán convertir sus tierras improductivas y abandonadas en productivas, así como construir tanques de agua e instalar modernos sistemas de riego para cultivar árboles frutales, destacó Nora Orabih Haddad, representante de la FAO en Líbano. La funcionaria puntualizó que el proyecto brindará también oportunidades de trabajo para las comunidades de acogida y los sirios refugiados, además de ofrecer una serie de cursos sobre prácticas agrícolas sostenibles. En la ceremonia de firma, el Ministro de Agricultura en el gobierno libanés, Abbas Haj Hassan, subrayó el compromiso con las personas pobres y desfavorecidas y la voluntad del Ministerio de generar proyectos que permitan elevar el progreso y el desarrollo del sector. Por su parte, el embajador de Dinamarca aquí, Christopher Vivek, reiteró el apoyo a Líbano para explotar el potencial agrícola y facilitar oportunidades de empleo a algunos de los grupos más vulnerables en las comunidades, ya sean libaneses o sirios.

HOMENAJE A JORGE ABUCHALJA

En los festejos del 79 Aniversario de la Independencia del Líbano y del 116º. Aniversario del Club Libanés del Uruguay, 1906 - 2022, se realizará un homenaje al Dr. (H.C.) Jorge Abuchalja Seade. Ello en agradecimiento a su brillante trayectoria y su aporte al conocimiento nacional. El Club Libanés está invitando para esta actividad a realizarse en su sede social – Palacio Libanés – en calle Paysandú No. 898 de Montevideo, planta baja. Todo se desarrolla este viernes 2 de Diciembre desde las 20 horas.

PALESTINOS RECIBEN EN LÍBANO ATENCIÓN MÉDICA GRATUITA

A pesar de su propia crisis, Líbano ampara refugiados y les brinda ayuda. Desde Beirut, capital de Líbano se informó el 28 de noviembre, que un total de 2.351 palestinos recibió atención médica gratuita durante varias jornadas en los campamentos de refugiados en Líbano. Se brindó atención sanitaria en las especialidades de otorrinolaringología y ginecología. Como parte de la asistencia, el equipo médico realizó en el capitalino hospital “Saint George” de Beirut 30 operaciones, de éstas, 25 eran cirugías de otorrinolaringología y cinco ginecológicas. Las jornadas gratuitas de salud incluyeron los campamentos de refugiados palestinos en el país desde el norte en Trípoli, el este en Baalbek, el sur en Saida y la propia capital Beirut. Según la ONU unos 210 mil refugiados palestinos viven en Líbano.

CENA POR INDEPENDENCIA EN SANTA MARÍA



La paisanada de la Sociedad Libanesa de Santa María realizó una cena conmemorativa ante el pasaje de un nuevo aniversario de la independencia de Líbano,



que se recordó en el reciente mes de Noviembre. La ocasión para celebrar la fecha y disfrutar de la culinaria libanesa fue el martes 22 de Noviembre, en el Salón La Sagra del Club Recreativo Dolores, que apoyó la actividad. La recepción de la concurrencia comenzó cerca de las 19,30 horas, la solemnidad de apertura fue a las 20,45 horas con la ejecución de los Himnos nacionales de Brasil y Líbano, y luego llegó la deliciosa cena acompañada de danzas típicas, momento de la noche que comenzó aproximadamente a la hora 21. Se vivieron lindos momentos de confraternización, reencuentros y un gran brindis por el aniversario de la independencia libanesa. Desde Hoja de Cedro, felicitaciones al Prof. Paulo Sarquiz y paisanada amiga.

CLUB LIBANÉS DE BUENOS AIRES Y LA INDEPENDENCIA



El miércoles 23 de noviembre se celebró en el Club Libanés de Buenos Aires, el 79 Aniversario de la Independencia. Estuvo presente la Lic. Sandra Landoni, con la presentación de su libro “Odile”, donde transporta a todos a la historia de su abuela, una inmigrante de diecisiete años que arribó a la Argentina en los



años treinta, bajo el presagio de una gitana que una vez leyó su mano. El club agradece a todos quienes hicieron posible estas celebraciones, para conmemorar el 79 Aniversario de la República de Líbano. En el marco del evento se distinguió al Sr. Julio Maron, baluarte de la colectividad Libanesa, por sus años de trayectoria; en un cálido agradecimiento recordó a su padre y la Sociedad Libanesa Católica de Socorros Mutuos de Lanús.

LÍBANO BICAMPEÓN DE LA COPA DE INMIGRANTES EN PORTO ALEGRE

La selección de fútbol “Inmigrantes del Líbano” fue bicampeona de la Copa Migrantes y Refugiados, que se realizó el domingo 27, en el SESC Campestre, en Porto Alegre. El partido final fue contra Guinea-Bissau y terminó 2-1. El torneo es promovido por instituciones privadas, ONGs y gobierno municipal. Este año participaron equipos en representación de diez países: Angola, Senegal, Mozambique, Haití, Venezuela, Palestina, Líbano, Chile, Guinea-Bissau y Perú. El capitán del equipo ganador, Thiago Schmitt, tiene 39 años y es de ascendencia libanesa. Además de ganar el campeonato por segunda vez, el libanés Guido también recibió el premio al goleador menos vencido. El atleta de Venezuela, Argenis Campos, fue el máximo goleador. La selección de Angola recibió un premio por el juego limpio. El premio al mejor público fue para Guinea-Bissau.

VOCABLOS DEL DICCIONARIO DEL ESPAÑOL DEL URUGUAY

Continuamos en esta edición de Hoja de Cedro con algunos vocablos contenidos en el Diccionario del español del Uruguay, una obra que recoge las peculiaridades o características más notables de la región, el español rioplatense en su versión uruguaya. Fue editado por la Academia Nacional de Letras en 2011. Recoge solo aquellas palabras que no pertenecen al español general, o que sí pertenecen a él pero con otro significado, tomando como tal al español del Diccionario de la Real Academia Española. El mes próximo prosigue.

Ombliigo: protuberancia de algunas variedades de citrus, ubicada en el extremo opuesto del pedúnculo, que aloja un fruto rudimentario, adherido a la base de los gajos. **Ombuense:** natural de la ciudad de Ombúes de Lavalle, del departamento de Colonia. **Omelette:** tortilla de huevos batidos, condimentados, y frecuentemente, mezclados con ingredientes variados, como queso, jamón o cebolla, que se fríe de un solo lado y se dobla sobre sí misma para terminar la cocción. **Omnibusero:** perteneciente o relativo a los ómnibus. **Onda:** actitud o manera de mostrarse a otro. **Ondulín:** horquilla para sujetar el cabello. **Onettiano:** perteneciente o relativo a la obra del escritor uruguayo Juan Carlos Onetti. **Opacar:** superar a alguien en alguna actividad. **Operador:** persona que trabaja en la consola de una emisora radial. **Opérculo:** tapón de cera o miel con que las abejas sellan los panales de cría o los rellenos de miel. **Opercular:** en las colmenas obturar las abejas con cera los panales de cría o los llenados con miel. **Opiáceo:** embriagador, aburridor. **Opositor:** en política, integrante o partidario de la oposición. **Óptica:** conjunto de piezas del faro de un vehículo. **Oral:** intervención hablada de un estudiante o examen rendido de esa forma. **Oralidad:** realización fisiológica del lenguaje, pensada generalmente en oposición o, como complemento de su manifestación escrita. **Orden:** vale mediante el cual se pueden adquirir u obtener mercaderías o servicios de una empresa o institución. **Ordeño:** extracción de leche exprimiendo la ubre. **Oreja:** doblez que se hace en los extremos de la hoja de un libro o cuaderno. **Orejano:** persona rebelde. **Orejar:** descubrir por parte de un jugador en juegos de naipes, especialmente en el truco, por las rayas del borde de las cartas recibidas, a qué palos pertenecen, deslizando lentamente unas sobre otras. **Orejero:** sogá que, enlazada a la oreja del buey arador, sirve para hacerlo doblar. **Orejilla:** lóbulo de la oreja en las aves de corral. **Organito:** pequeño órgano portátil, movido por un manubrio, que se hace sonar por medio de púas. **Oribista:** partidarios de las ideas o de la actuación del político uruguayo Manuel Oribe.

CEMPLE INTERNATIONAL CORP. Trade & Business
Empresa con más de 40 años en el Comercio Internacional



Trading, Representaciones, Inversiones en Uruguay. Con el Servicio de Electronic Projects, liderado por Nicolás Cheker, Ingeniero Electrónico de amplia experiencia. Email: ceo@cempler.com Skype: Lally45
www.cempler.com Tel 00598 - 99666108 00598 - 99206840

Hoja de Cedro Diciembre de 2022 20 Páginas 9678 Palabras 32 Fotografías

LÍBANO PRESENTE EN LA FIESTA DE LAS COLECTIVIDADES 2022

La vuelta más esperada "Colectividades" 2022 volvió a la presencialidad y el Parque Nacional a la Bandera fue una verdadera fiesta. Más de un millón de personas disfrutó del regreso de la fiesta cultural más grande del país.

En la nueva edición los asistentes valoraron los cambios en stands, escenario y movilidad. El cierre incluyó un mapping alusivo a la Selección en la previa del debut mundialista. La 38ª edición del Encuentro y Fiesta Nacional de Colectividades cumplió ampliamente con las grandes expectativas que generó en la previa.



La fiesta cultural más grande del país, que este año mostró una renovada fisonomía y una modificación multifuncional, tuvo un regreso inolvidable. Más de un millón de personas disfrutaron del evento más importante y convocante de la ciudad, las asociaciones brillaron con sus distintas muestras culturales y sus platos más vendidos. Fue una noche inolvidable con la presencia de 51 colectividades que mostraron lo mejor de su cultura y gastronomía a un público que esperaba ansioso la 38ª edición del Encuentro y Fiesta Nacional de Colectividades, la fiesta de colectividades más grande del país. La Fiesta se extendió hasta el 20 de Noviembre, todo organizado por la municipalidad y la Asociación de Colectividades Extranjeras de Rosario. Allí estuvieron nuestros queridos paisanos del CAIIL y la Sociedad Libanesa de Rosario mostrando orgullosos todos los valores libaneses.

COCINA LIBANESA لَمَط بِخَال لِبْنَانِي MANOS A LA OLLA

HOY: MAKLUBE

Tomada de "EL LIBRO DE COCINA ÁRABE" del paisano "libanés" Jorge Miguel Saba, de Rosario, Argentina. "Para descubrir el cautivante sabor de Oriente".

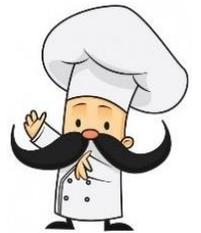
Ingredientes: Un kilogramo de berenjenas grandes. Medio kilogramo de carne picada. Media taza de manteca. Media taza de aceite. Dos tazas de arroz doble. Cincuenta gramos de piñones tostados. Cincuenta gramos de almendras peladas y tostadas. Tres tazas de agua tibia. Sal y pimienta de jauja a gusto.

Preparación: Pelar las berenjenas, cortarlas a lo largo no muy finas y dejar en agua y sal durante media hora. Freírlas en la mezcla de aceite y dos cucharadas de manteca. Dorar la carne en una cacerola con el resto de la manteca. Agregar las berenjenas y luego el arroz lavado y remojado. Condimentar y verter el agua tibia. Cocinar a fuego lento y tapado hasta que se evapore el agua. Dejar reposar unos minutos y servir con las almendras y piñones. Servir con ensaladas.

Que la comida sea tu alimento, y el alimento tu medicina. Hipócrates

ORIGEN DEL NOMBRE DEL MES DE DICIEMBRE

Los nombres de los meses provienen de la Antigua Roma. Los cuatro últimos meses del año mantienen el nombre que designaba su posición original en el calendario: septiembre, que era el séptimo mes; octubre, que era el octavo; noviembre, que era el noveno; y diciembre, que era el décimo.



Hablemos en árabe...

Entrega No. 80 en Hoja de Cedro
DEL CURSO “DILO EN ÁRABE”
Del Mtro. Jorge Germinus

E

<u>Estandarte</u>	'alam
<u>Estar</u>	kun
<u>Estatua</u>	temtal
<u>Estatura</u>	tul
<u>Este</u>	Heda
<u>Esto</u>	Heda'
<u>Estómago</u>	me'de
<u>Estos</u>	Hedol
<u>Estrella</u>	nayyme
<u>Estudiante</u>	tóleb
<u>Estudiar</u>	edruss
<u>Estudio</u>	dars
<u>Evitar</u>	emna'
<u>Exacto</u>	masbút
<u>Examen</u>	fáHes
<u>Excelencia</u>	siyádat
<u>Excursión</u>	nuzzHa
<u>Exigir</u>	elzam
<u>Existir</u>	mauyyud
<u>Explicar</u>	fasser
<u>Explosión</u>	enfeyyár
<u>Exterior</u>	barra
<u>Extranjero</u>	áshnabi
<u>Extraño</u>	garíb
<u>Extraviado</u>	doye'e

Este sistema es únicamente para hablar y entender el árabe por medio de fonética sin la escritura árabe. En el árabe existen letras que no tiene el idioma español, por lo tanto tenemos que suplirlas. Pronuncie tal como se lee, aplicando las sencillas reglas que hemos venido difundiendo en Hoja de Cedro sin aumentar o eliminar letras, y obtendrá una correcta pronunciación del idioma árabe.

**Mares calmos no
forman marineros
buenos.**

GRACIAS A LA VIDA Canción de Violeta Parra

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me dio dos luceros, que cuando los abro
perfecto distingo lo negro del blanco
y en el alto cielo su fondo estrellado
y en las multitudes el hombre que yo amo

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me ha dado el oído que en todo su ancho
graba noche y día, grillos y canarios
martillos, turbinas, ladridos, chubascos
y la voz tan tierna de mi bien amado

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me ha dado el sonido y el abecedario
con el las palabras que pienso y declaro
madre, amigo, hermano, y luz alumbrando
la ruta del alma del que estoy amando

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me ha dado la marcha de mis pies cansados
con ellos anduve ciudades y charcos
playas y desiertos, montañas y llanos
y la casa tuya, tu calle y tu patio

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me dio el corazón que agita su marco
cuando miro el fruto del cerebro humano
cuando miro al bueno tan lejos del malo
cuando miro al fondo de tus ojos claros

Gracias a la vida que me ha dado tanto
me ha dado la risa y me ha dado el llanto
así yo distingo dicha de quebranto
los dos materiales que forman mi canto
y el canto de ustedes que es mi mismo canto
y el canto de todos que es mi propio canto
gracias a la vida que me ha dado tanto...

Violeta del Carmen Parra Sandoval fue una artista, música, compositora y cantora chilena, reconocida como una de las principales folcloristas en América del Sur. (1917 – 1967)

LÍBANO AHORA INTEGRA FEDERACION DE DEPORTES ACUATICOS

Por primera vez en la historia del deporte libanés participó en la Asamblea General Anual de la Federación Internacional de Motores Acuáticos (UIM), que se celebró en el Emirato de Fujairah de los Emiratos Árabes Unidos y la libanesa Dra. Carla Chagoury es ahora miembro de la Directiva. La Asamblea estuvo presidida por el Presidente de la Federación Internacional, Raffaele Scioli, Federación que incluyó a la delegación libanesa, encabezada por la Dra. Carla Edmond Chagoury, y estuvo representada además por el Secretario General de la Federación, Hadi Nakhoul y Alida Nakhoul, y el asesor diplomático del presidente de la Federación Internacional, Emile Chagoury. El Dr. Chagoury también presidió el Comité de Equidad de la Federación Internacional. Durante la asamblea se eligieron miembros del Patronato de la Federación Internacional, y Líbano ganó, por primera vez en su historia deportiva, un puesto y membresía en la misma, ocupando la Dr. Chagoury un asiento entre 11 miembros. Chagoury recibió felicitaciones de Chioli y miembros de la Federación Internacional. En las elecciones del comité de la Federación Internacional, Chagoury mantuvo su puesto como presidenta del Comité de Equidad, Alida Nakhoul como miembro y Hadi Nakhoul ganó la membresía en el Comité de bicicleta acuática. Al margen de la asociación, la delegación libanesa participó en la cena de gala anual de la Federación Internacional, durante la cual se coronó a los campeones ganadores del año 2022, y el campeón mundial libanés, Leb Chagoury, recibió el trofeo del campeonato.



MEXICO: LA DRA. MARTHA Y EL PREMIO BIBLOS 2023



“Hola querido José María, primero gracias por la revista que tan generosamente me envías. Y qué generoso eres José María, nosotros estuvimos muy felices de conocerte en persona. Te cuento que tuvimos nuestra reunión de Premio Biblos para lanzar la convocatoria para el premio 2023. Y por cierto salió la revista de Centro Libanés con la portada de Premio Biblos, están los ganadores

de este año: maestra Jeannette L. Clariond Ayub y Dr.

José Antonio Seade Kuri.

En la foto están acompañados por los presidentes de nuestra asociación y del Centro

Libanés, licenciados Alejandro Kuri y Michel Chamlati. A la izquierda está el embajador de Líbano Sami Sfeir. El día 2 de diciembre les brindaremos una comida a todos los ganadores, esta ha sido una reunión muy enriquecedora porque muchos de ellos no se conocían en persona. Te mandaré fotografías de esa reunión. Hay mucho entusiasmo con la idea de que se replique el premio en América Latina, en donde hay personajes tan notables que merecen ser premiados. Un abrazo mexicano. Martha Díaz Kuri”



GENEROSIDAD DE “JOTA JOTA” DE S.H.DARBESHTAR

El querido Juan José Reyes nos hizo llegar muy valioso material histórico de la Sociedad “Hijos de Darbeshtar” que preside, documentos, fotografías, múltiples publicaciones de gran valor histórico. Además de su uso en Hoja de Cedro, guardaremos todo en el “Rincón Yesmin Normey” de la Sociedad Libanesa de Rivera. ¡ Gracias “Jota Jota” !. Generosidad sin límite.

LÍBANO HABILITÓ EL INGRESO DE LÁCTEOS URUGUAYOS

Se acordó certificado sanitario para varios rubros del sector. El complejo lácteo uruguayo ya puede exportar sus productos a Líbano. Según comunicó el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP), a partir del pasado jueves 10 quedó habilitado este mercado, habiéndose acordado el correspondiente certificado sanitario por ambas autoridades sanitarias. De este modo Líbano abrió las puertas a Uruguay para que exporte productos como leche en Polvo, UHT (Leche larga vida), leche condensada, quesos blandos y queso análogo, entre otros. Desde la secretaría de Estado se aclaró que hasta la fecha la exportación de productos lácteos a ese país se realizaba a través de un certificado sanitario genérico. A partir de ahora quedan acordados los requisitos en forma bilateral. De este modo, se sumó un mercado más que posibilitará incrementar la exportación del sector, en momentos complejos, donde la ausencia de China y la caída de sus compras, impulsa los precios a la baja.

VUELVE LA PRESENCIALIDAD A “LEBOLUTION” EN 2023

LEBolution es un movimiento mundial, una revolución de la mente y para el país, empoderando al Líbano y a su diáspora joven. Dicen los organizadores: “Después de 3 años, estamos ansiosos por anunciar que es tiempo de inscribirse – en especial hasta el 17 de Diciembre – para participar de la edición 2023 del evento. Jóvenes descendientes de libaneses de todo el mundo han pedido y hemos trabajado para poner en marcha este viaje de esperanza”. Para obtener más información y presentar una solicitud de inscripción es necesario visitar el sitio web <https://www.wlcu.world/3/es/lebolution-2023-application-es/> Las fechas del gran evento y desarrollo del programa, son del 16 de julio al 28 de julio de 2023 en Líbano. El costo de la inscripción y acreditación es de 600 dólares americanos. Los requisitos para participar son tener ascendencia libanesa, y ser miembro de la diáspora libanesa y residir actualmente fuera del Líbano. Tener entre 18 y 30 años de edad. Se recuerda que las solicitudes presentadas después del 17 de diciembre pasaran a lista de espera. Para recordar los eventos anteriores se puede consultar a los archivos digitales de los eventos de los años 2015, 2017 y 2019 en <https://www.facebook.com/WLCUY> Invita el Consejo Mundial Juvenil de la Unión Libanesa Cultural Mundial.

BUSCAN GAS EN AGUAS LIBANESAS

El gigante petrolero francés “Total Energies” anunció el martes 15 de noviembre que lanzará tareas de exploración en busca de gas en alta mar en el Bloque 9, que se encuentra en aguas territoriales libanesas. La medida se decidió después de la firma del Acuerdo fronterizo marítimo entre el Líbano e Israel el 27 de octubre. La empresa dijo que había firmado, junto con su socio ENI de Italia, un “acuerdo marco” con Israel “para implementar el acuerdo en la frontera marítima”. Sin dar detalles del contenido del acuerdo marco, Total Energies recuerda que es el “operador” del Bloque 9 de la Zona Económica Exclusiva Libanesa (ZEE), en la que posee una participación del 60 por ciento, frente al 40 por ciento de ENI. “Tras la firma de este acuerdo marco, los socios del Bloque 9 lanzarán la exploración de un prospecto ya identificado que podría extenderse a las aguas israelíes al sur de la frontera marítima recientemente establecida”, agregó Total Energies, diciendo que estaba “orgulloso de estar asociado con la definición pacífica de una frontera marítima entre Israel y el Líbano. Patrick Pouyanné, CEO de la compañía, no proporcionó ningún detalle sobre el calendario. Según el periódico libanés An Nahar, citando comentarios atribuidos a Laurent Vivier, director de exploración y producción en Medio Oriente y África del Norte de Total Energies, la exploración del bloque podría completarse a fines de 2023.



- ☺ **Susana Peyre Contte** : Buenas tardes. Señor José Almada Sad, muy buen comienzo de mes para usted, sus afectos más preciados y su comunidad libanesa uruguayo. Que tengan un hermoso mes de noviembre, que si Dios quiere empezará a estacionarse el clima. Como siempre muchísimas gracias por la Hoja de Cedro, Cedar Leaf !!. Me reitero a sus órdenes. Reciban mis saludos sinceros.
- ☺ **Fernando Cruz Kronfly** : Cuánto te agradezco, José María. Gran abrazo.
- ☺ **Jules Hearthly** : Querido José Es siempre un placer leerlo ! Muchas gracias !!
- ☺ **Luis Leites** : Recibido. Gracias. Disculpa, no contestar antes. Estaba en el monte, disfrutando. Abrazo.
- ☺ **Susana Budeguer** : Muy agradecida por sus importantes artículos e informes de la colectividad y muy especialmente por su Editorial. Feliz Aniversario de la Independencia del Líbano.
- ☺ **Alberto Barquet** : Querido José María, Me alegro mucho de tus actividades en Colombia y por la merecida distinción que recibiste por Hoja de Cedro. Abrazo grande.
- ☺ **Sergio Arias Meneses** : Muchas gracias. Gracias José María, valiosos aportes.
- ☺ **Carina Rodriguez** : Muchas gracias José !!! Saludos !!
- ☺ **María Ester Jozami** : Mil gracias ! Te agradecería su difusión. Cariños. *Dra. María Ester Jozami. Prof. Titular de la Cátedra Libre del Líbano Universidad J.F. Kennedy* (adjunta actividad)
- ☺ **Zaven Zakarian, Fundación Maronita en el Mundo** : Querido José María, recibir tu Cedro nos alegra el día como siempre. Quiero darte las gracias por todo lo que haces desde tu rincón del mundo en Tranqueras. Abrazos.
- ☺ **Mónica Silva** : Muchas gracias !! Saludos cordiales.
- ☺ **María Gabriela Morales, Costa del Sol, España**. Muchas gracias, como siempre es grato recibir y leer tu revista.
- ☺ **Lody Neffa** : Muchas gracias como siempre querido José Almada, por la Hoja de Cedro que recibo todos los meses Y agradezco toda la información que nos brindas y el material interesante que recibimos. Un fuerte abrazo.
- ☺ **Marisa Advogadro Thomè** : Siempre gracias por todo.
- ☺ **Mtra. Gretel Fernández** : Buen día mi querido amigo !! Muchas gracias por compartir mensualmente Hoja de Cedro ! Felicitaciones por la participación al 40º Festival GABO !! Te deseo muchas felicidades para el próximo 13 de noviembre, día de tu cumpleaños...Un fuerte abrazo !! Ayer cuando venía viajando desde Las Flores, leí en el celular Hoja de Cedro. Me encantó el poema “Abuelo libanés”, escrito por Jorge Castañeda. Hoy entro a mi correo y enseguida pensé : tengo que contestarle a mi querido José. Mil gracias mi amigo querido !! FELIZ CUMPLEEEEEEEEEEE !
- ☺ **Diario Jornada, Rivera** : Muchas Gracias.
- ☺ **Aída El Habr** : Estimado Por recibido y gracias. Saludos.
- ☺ **Padre César Lahoud** : Estimado Sr. José María, Buenos días. Primero, le querría desear una bendecida fiesta de Todos los Santos. ¡Que Dios bendiga usted y todos los paisanos por su la intercesión de los Santos! Además, lo agradecemos por haber publicado la noticia sobre la colecta que estamos realizando para ayudar a familias necesitadas en el Líbano.
- ☺ **Nawal Hajji, Marruecos** : Siempre con un enorme placer y honor recibir estos artículos. Gracias colega Enormes saludos desde Rabat.

☺ **Jovita Gómez Couto**, Alicante, España : Muchas gracias José. Abrazo de nosotros tres !!

☺ **Guillermo Chalup Liendo** : Buen día, gracias por compartir la Hoja de Cedro, que como siempre está impecable y novedoso

☺ **Mtra. Débora Ataidés**, Escuela 150 : Muchas gracias, saludos

☺ **Suraia Abud** : ¡ Gracias !

☺ **José Fager** : Gracias

☺ **Liane Chipollino Asseff**, Florianópolis : Este mes vino doble, gracias

☺ **Jorge Miguel Casí Saba**, Rosario, Argentina : Gracias José

☺ **Cándido Curbelo**, Tala, Canelones : Acá tenemos un valorazo del Líbano. Le mandé tu periódico para que lo conozca. Además es rotario aquí (*Manuel Sarkis, Veterinario, Clínica "El Molino"*)

☺ **José Seguí** : Shukran baisano, abrazo grande

☺ **Prof. Eduardo Palermo** : Estimado muchas gracias por la mención. Abrazos.

☺ **Luis González Olhaberriet** : ¡ cada día mejor tu publicación ! Con cada entrega nos sorprendes con novedades, noticias, lectura amena y porque no, muy "aportativa" información de temas variadísimos. Te reitero mi admiración y agradecimiento por hacerme partícipe de este buen momento de lectura. Un abrazo y que sigan los éxitos !!!

☺ **Elida Fernández** : Muchas gracias José

☺ **Marisa Advogadro Thomé** : Muchas gracias

☺ **Fabiana García Montejo** : Muchas gracias

☺ **Adriana Mora** : Querido José María !! Gracias por Hoja de Cedro de noviembre !! Ya estuve viendo a Martita y sus exquisiteces, que supimos probar cuando fuimos con Josecito Fager a la Escuela Libanesa !! Dale muchos besos de mi parte !! Todavía no leí todo, pero ese artículo sobre las bodegas turísticas me parece MUY interesante !! Habrá que visitarlas, ¿no te parece?? O ir a Buenos Aires el próximo 13 de noviembre y probar las delicias libanesas...¿que te parece? Te mando un GRAN abrazo y muchas gracias por ese excelente trabajo que haces a través de Hoja de Cedro ! Recién ahora puedo ver la foto!!! Felicitaciones por tan merecido reconocimiento !! Y qué entrañable Colombia, país hermano ! ¡Gracias Amigo!

☺ **Rima Halimah** : Shukran. Muchas gracias por el cariño y el apoyo de siempre. Felicitaciones por todos los logros. Éxitos siempre. *Rima*

☺ **Sandra Silva y Verde** : Muchas gracias

☺ **Charifa Hage Ahmed Pintado**, Tala : Gracias ya me conecté con Omar Adi. Cariños.

☺ **Prof. Khalida El Helwa** : Muchas gracias!!! Saludos.

☺ **Susana Sarraff** : Hola José ! Excelente la Hoja de Cedro ! Felicitaciones. Un abrazo. Gracias !!

☺ **José Sampayo** : Excelente edición de Hoja de Cedro, gran destaque del cierre del proyecto, el vuelo en Hércules, Liceo No. 2 y la presentación del libro. Gran abrazo y a seguir promoviendo grandes logros.

☺ **Prof. Fernando Gancio** : Muchas gracias estimado !! Infaltable lectura siempre !! Felicitaciones.

☺ **Bertha Abraham Jalil** : Estimado José María. Agradezco el envío de Hoja de Cedro de Noviembre, cuyo Editorial me pareció muy acertado y motivador. Al mismo tiempo, agradezco la publicación del poema "Abuelo Libanés" de la autoría de Jorge Castañeda, escrito que dibuja el perfil de innumerables emigrantes libaneses. Recibe un afectuoso saludo.

☺ **Raquel Piaggio**: Muchas gracias José! Excelente publicación! Precioso el artículo sobre Gonzalo ! te agradezco el rol de corresponsal que me asignaste....

DEL PAISANO JURE, EMBAJADOR DE URUGUAY EN FRANCIA

“Gracias estimado José María por la entretenida, informativa y educativa Hoja de Cedro. Sos digno hijo de Tranqueras y del Líbano, por tu empeño y dedicación. Estuve en abril en Beirut y ya hay mucho reconstruido de lo que fue destruido por la explosión histórica en el Puerto. Más vale que los enemigos del Líbano se dediquen a otra cosa, porque el Ave Fénix levanta nuevamente vuelo ! Qué estés muy bien, felicitaciones por ese lindo viaje a Colombia y todo tu trabajo. Arriba ! Hasta la vista ! *Jorge*”.
(*Dr. Jorge Jure, Embajador de Uruguay en Francia*)

DE MARY, LA QUE CAYÓ 7 VECES Y SE LEVANTÓ 8

“Estimado paisano. Gracias por el regalo maravilloso de tu columna. Siempre tan elevado, tan humano. Llevas un escritor muy culto en tu ser. Es un placer leer y releer tus columnas. Tan sabias profundas, en un lenguaje sencillo, cálido que son un mimo al alma. Nuestras raíces trasplantadas en todo el mundo. Gracias por darme mes a mes un comienzo lleno de “saudades”. Hasta la próxima Hoja. Un abrazo para ti y familia. *Mary Payque*.”

DE “DIAFANÍS” EN SU 5º. ANIVERSARIO

“Agradezco a "Hoja de Cedro", conocida publicación artesanal sobre el Líbano, inmigrantes libaneses y descendientes, que se edita desde Tranqueras, Uruguay y a su creador y productor José María Almada Sad; por la referencia que hizo sobre los mensajes de aniversario de la Revista Diafanís; en el último ejemplar de noviembre de 2022, año XIV, número 176, página 6. *Marisa Advogadro Thomé, Directora* “

DE LUIS DE SAN GREGORIO

Querido amigo: leído que fue el ejemplar de HDC de noviembre, ratifico la calidad de la publicación. Pequeño gran baluarte que nos hace conocer un poco más, y la influencia que ha tenido la diáspora de inmigrantes del país de los cedros, sobre todo en nuestro continente. Excelentes artículos de los colaboradores y una editorial impecable. Le agregaría, parafraseando a L. Gieco..."por favor, perdón y gracias". Abrazo desde la Península Dorada. Luis Leites.

DE LOS PAISANOS LIBANESES DE SUDÁFRICA

“Gracias, José, por incluir a Sudáfrica en tu lista de correo. Fue una lectura muy interesante y, si lo apruebas, la publicaremos en nuestro boletín de la Cámara de Comercio Libanesa de Sudáfrica.¿Difunde el boletín mensual o trimestralmente? Visita nuestro sitio web www.salcoc.co.za Cámara de Comercio Libanesa del Sur de África (SALCOC). La Cámara de Comercio Libanesa del Sudáfrica (SALCOC) es una organización sin fines de lucro, dedicada al desarrollo de relaciones comerciales y económicas sólidas entre el Sur de África y el Líbano. Saludos cordiales *Garth Towell, Director Ejecutivo, SALCOC.*”

YOSHI, EL FERIADO, Y EL EDITORIAL...

“Buenas noches. Gracias por Hoja de Cedro. Hoy es el tres de noviembre acá en Japón es el día feriado, el día de la cultura, en la que se aman la libertad y la paz y se difunde la cultura. Poco a poco se está convirtiendo en otoño. Espero que todo bien en compañía de tu familia. Sobre el Editorial me sentí así. Es una frase dice que no se olvidar cuando haya recibido un favor, ¿verdad ? Estoy de acuerdo. Eso se puede decir en varias cosas. Por ejemplo, los padres, los profesores de la escuela, los antepasados que nos enseñaron varias cosas, la tradición y la cultura tienen también llamados orígenes. Cuando se recibe un beneficio, significa que hay que pensar en el origen y cuidarlo.... El agua es la fuente de la vida. Creo que es muy importante aprender muchas cosas desde la fuente de la vida. *Yoshi*” (*Kanagawa, Japón*).

MOTOQUEROS DE TRÍPOLI Y LA INDEPENDENCIA

El 22 de Noviembre en Líbano, entre las festividades por el aniversario de la independencia del país de los cedros, hubo un acontecimiento, grato, simpático, lleno de colorido y muy aplaudido por la gente. Nos referimos a la marcha festiva realizada por la Asociación de Motoqueros de la ciudad de Trípoli, con centenares de participantes portando la bandera del país, haciendo sonar ruidosamente sus bocinas, celebrando el aniversario. El público se vio gratamente sorprendido y aplaudió mucho la bonita y espontánea iniciativa de los motociclistas.



EN ACTIVIDAD CONSEJO URUGUAY DE LA ULCM

En el reciente mes de Noviembre, se desarrolló la reunión periódica del Consejo Nacional Uruguay de la Unión Libanesa Cultural Mundial, que preside la Esc. Marta Bernasconi. En la ocasión se trabajó en la proyección de actividades para este fin de año y para el entrante ejercicio 2023. Se contó con la presencia del recientemente electo Vicepresidente del Consejo Latinoamericano y el Caribe de la ULCM, Gastón Akiki. Precisamente Uruguay tuvo especial desempeño en dicho evento, que recordamos a continuación. La Conferencia de América Latina y el Caribe se llevó a cabo en el Club Libanés de Santo Domingo, capital de República Dominicana, encabezada por el presidente continental José Seguí y con la presencia de las autoridades del continente, y con la participación de la presencia del Presidente Mundial Prof. Nabih Chartouni, y el Secretario General Roger Hani, donde se leyeron los informes y mensajes administrativos, financieros y de los consejos nacionales. En la reunión se discutieron los planes de acción en el continente para la siguiente etapa. De acuerdo con los hábitos democráticos de la rotación de poder, al final de la conferencia se votaron las recomendaciones internas y se eligió como presidente continental a Alfred Malek de República Dominicana, a Gastón Akiki de Uruguay como primer vicepresidente, Jean Bougson de Perú como segundo vicepresidente, Melina Luques de Argentina como secretaria continental, Susan Alcorta de Chile como Secretaria adjunta, y Helen Merhej de Colombia como Tesorera. Estuvo presente y participando el Presidente del Consejo Nacional de México Miguel Athié.



República Dominicana, a Gastón Akiki de Uruguay como primer vicepresidente, Jean Bougson de Perú como segundo vicepresidente, Melina Luques de Argentina como secretaria continental, Susan Alcorta de Chile como Secretaria adjunta, y Helen Merhej de Colombia como Tesorera. Estuvo presente y participando el Presidente del Consejo Nacional de México Miguel Athié.

DE TERESITA A LAS ENTIDADES POR LA INDEPENDENCIA

“Estimadísimas instituciones. Parroquia Nuestra Señora del Líbano y amigos de la colectividad libanesa En este mes tan especial festejando aniversario de vuestra independencia deseamos llegar nuestro cariño. Un país que ha sembrado en el mundo ejemplo de solidaridad internacional y una imagen de cada uno que se esfuerza desde su profesión, su arte, en la promoción de su cultura, su deporte, su amor benéfico al prójimo. Todos muy ubicados en lo más valorado por ello en el Premio Guinness. Abrazos para todos. Un honor ser sus amigos. Sinceramente disculpen si en estas instancias no los hemos acompañado como siempre lo hemos hecho. Felicitaciones por vuestra gestión continua y excelente. *Teresita Díaz de Cappuccio y Héctor Cappuccio*”.

GRUPO DE DANZAS “MAKTUB” Y EL EVENTO “NUR” EN RIVERA

El pasado 7 de Noviembre el Grupo de Danzas “Maktub” que dirige la Prof. Khalida El Helwa, realizó una destacada presentación en el Teatro Municipal “15 de Febrero” de la ciudad Rivera. Además tenía una finalidad noble y benéfica a favor de niños con capacidad diferente. Una de las bailarinas manifestaba “Gracias a nuestra querida *Profe* que nos prepara para estos eventos que son mágicos, llenos de luz, como lo dice la palabra Nur (quiere decir luz), y al público que siempre nos acompaña. Además a beneficio de ADIS, hermosa recaudación de alimentos. A todos gracias mil”.



FUNDACION “NINAWA DAHER” Y EL ESPACIO TÁCTIL

La Comuna 14 de la Ciudad de Buenos Aires, con la participación de la “Fundación Ninawa Daher”, presentó a la comunidad sábado 12 de noviembre un plano para personas con ceguera y disminución visual, un cantero de rosas y un banco con el nombre de Ninawa, en el Rosedal de Palermo. Además, la fundación presentó el cantero de rosas especialmente perfumadas dirigido a personas ciegas, apodado “El Perfume de las Rosas”, en adición de un banco el cual lleva el nombre de Ninawa. El evento tuvo la presencia de Martín Cantera, presidente de la Comuna 14 y representantes de la Asociación de Ayuda al Ciego (ASAC), entre otras instituciones. Frente a los asistentes, Cantera comentó que “la inauguración del plano háptico en el Rosedal de Palermo representa la culminación de un proyecto de inclusión el cual la Fundación Ninawa Daher venía trabajando desde hace tiempo”. “Cuando me enviaron las fotos del plano finalizado, me puse muy contento. Espero que sea una forma de que todos disfruten uno de los espacios más lindos de la ciudad, que tiene el reconocimiento a nivel internacional de ser el único jardín de Latinoamérica con el premio a ‘Jardín de Excelencia’, agregó. “Gracias a la Fundación, este espacio hoy se convierte en un lugar un poco más accesible e inclusivo”, finalizó. Por su parte, Alicia Daher, presidenta de la Fundación Ninawa Daher, agradeció a la Comuna 14 por “la oportunidad de trabajar en un movimiento hacia la accesibilidad y la inclusión en el Rosedal”. “Para nosotros, es un honor estar hoy aquí: trabajar para convertir el mundo en un lugar más inclusivo para todos es una obligación moral”, culminó. Ninawa Daher fue una joven periodista, abogada y conductora de televisión argentina. Cofundadora de la Juventud de la Unión Libanesa Cultural Mundial ULCM en Argentina, y formó parte de su comisión directiva durante varios años. Integró múltiples movimientos sociales dentro y fuera de la colectividad libanesa; falleció tempranamente en 2011 a los 31 años, en un accidente automovilístico. Su madre Alicia Daher, preside la Fundación que la recuerda. *Fuente: Diario Sirio Libanés, Argentina*



Decía el Prof. Emilio Frugoni, “siempre trato bien a mis alumnos, los inteligentes serán mis colegas de Cátedra, y los otros pagarán mi sueldo...”

EL TRADICIONAL MATE DE NUESTRA REGIÓN LLEGÓ A LÍBANO

Cuando iniciamos nuestra serie sobre vinos en Hoja de Cedro, descubrimos que el vino tiene su origen en regiones que hoy corresponden a Egipto, Irán e Irak y continuó con los fenicios que cultivaban viñedos en el Valle de Bekaa. Descubrimos que la pizza se originó a partir del "pan de Abraham" de los hebreos, que después pasó a llamarse pan sirio. El queso fue descubierto accidentalmente por un comerciante árabe. El aceite de oliva también se empezó a producir en la región que ahora es Siria y Líbano. Muchos otros productos tienen su origen en esos pueblos de la antigüedad. Ahora descubrimos que de la misma forma que se trae costumbres alimentarias y otros aspectos culturales, también se los lleva. Muchos libaneses y sirios vinieron a nuestra región y algunos regresaron, también sus descendientes viajan para conocer la tierra donde sus padres o abuelos nacieron, y en estos viajes se produce un intercambio cultural entre los pueblos. Por eso el tradicional mate de nuestra zona, también es un clásico en Líbano y Siria, el mate tan común para nosotros, se convirtió en algo típico en aquella región, como ya relatamos en Hoja de Cedro de junio de 2022. Se dice que llegó a Líbano hace más de cien años llevado por inmigrantes libaneses que regresaban desde Argentina, y allá también es usado para reunir amigos. Esto es una linda historia que muestra la importancia social del mundo globalizado y de su gente fraterna, porque no es apenas el hecho de tomar mate, lo más importante es su utilización como medio para reunir personas. Como cuenta Ghada al Halawi, habitante de Baruk, ella dice que la bebida se disfruta mejor con las visitas, se comienza a calentar agua tan pronto éstas llegan a su casa, y añade "Cuando alguien viene a tu casa tienes que prepararle un mate, si no le ofreces un mate, es como si no le hubieses brindado absolutamente nada". Ghada prefiere tomar mate por las mañanas, en el desayuno, "Sentimos como que no nos despertamos hasta que lo bebemos", dice con una sonrisa, y afirma que lo bebe tanto dulce como amargo. A ella le gusta servir acompañado de higos secos, pasas y nueces, aperitivos tradicionales de la zona, y añade, "los biscochos y galletas también se volvieron comunes a la hora del mate". Pero allá no lo consumen apenas en el desayuno, puede ser también después del almuerzo, por la tarde y hasta en los boliches mezclados con alcohol y otros saborizantes. El mate reúne a todos alrededor de una pava (caldera) con agua caliente, sentados en la ladera de una montaña libanesa, donde la infusión sudamericana ya se convirtió en una tradición local, los habitantes del lugar disfrutaban de esta bebida ligeramente amarga. Es popular entre los practicantes de la fe drusa, sobre todo en Líbano y Siria, para ellos, la calabaza (porongo), la yerba mate y la bombilla de plata, son tan tradicionales como su vestimenta. Dice Samah Halawi, un jeque druso: "El mate es algo muy tradicional aquí, algo con lo que crecimos, y aprendimos a beberlo en nuestra familia. Es una bebida social, con los muchachos nos reunimos para beberla juntos, en grupo", cuenta como si fuera un gaucho de nuestra tierra. Para Halabi, quien trabaja en un hotel de la ciudad de Baruk, en el centro de Líbano, el mate es tan necesario como el café o el té. Por lo que al mediodía es normal hacer una pausa para beberlo. "Por lo general, si sé que mis amigos se encuentran por la zona, los llamo para decirles que estoy preparando un mate, ellos vienen y lo bebemos juntos", cuenta Halabi, los amigos se sientan alrededor de una fogata rodeada por unos ladrillos que sostienen el recipiente para calentar el agua. Él recomienda el mate amargo para ayudar a la digestión después de la comida, e insiste en que la bebida también ayuda a limpiar los riñones. En 2019, Argentina exportó más de 1500 toneladas de yerba mate a Líbano, que es el tercer mayor mercado para el país sudamericano, según datos del *International Trade Centre*, agencia de las Naciones Unidas. Siria, con una población cinco veces mayor que la de Líbano, es el mayor importador de yerba mate en el mundo, en 2019 importó más de 31.000 toneladas de yerba argentina. Los supermercados venden yerba, inclusive se consigue yerbas con sabor de naranja, mandarina, limón y de otras frutas. Así que ya saben, si les gusta el mate y van al Líbano, podrán tomarlo. **Ing. Carlos Aurelio González, San Pablo.**

VERDADERAS JOYAS TURÍSTICAS DEL LÍBANO

ESPECIAL PARA HOJA DE CEDRO, POR **RANIA NAWAR**

Rania es guía turística graduada del Ministerio de Turismo Libanés y miembro del Sindicato de los Guías Turísticos de Líbano.



HOY: DE LOS CAÑONES A LOS MÁRTIRES

La Plaza de los Mártires en el centro de Beirut... pero, ¿cuales mártires? Esa pregunta, nosotros los residentes del país, la preguntamos a diario! Todavía no hemos olvidado a los que murieron en la explosión de Beirut en 2020, tampoco el mundo entero. Tal vez así se escribe la historia de los valientes...con sangre! Beirut a través la historia fue destruida 7 veces y de nuevo se levantó bajo de sus cenizas como el Fénix para seguir de nuevo. En el 22 de Noviembre se celebra en Líbano el 79º. de la independencia después del retiro del mandato francés y la reclamación del nacimiento de la República Libanesa. Por respecto a este día hablamos hoy de la mencionada plaza, su nombre, ubicación y su desarrollo a través el tiempo. En esa plaza que está ubicada en el centro de Beirut, se encuentra una estatua de bronce obra del escultor italiano Marino Mazzacurati. Fue instalada en 1960 al homenaje a las personas que fueron asesinadas, colgadas por los otomanos por haber pedido la independencia de Líbano y el rechazo del ejército turco en 1916, antes del fin de la primera guerra mundial. Lamentablemente durante la guerra civil y debido a su ubicación en la línea de demarcación o línea verde que separó "Beirut del este" de "Beirut del oeste", la estatua fue muy dañada. La Universidad del Espíritu Santo en Kaslik, Jounieh, tomó la iniciativa de la restauración y después de unos años la estatua pudo volver de nuevo a su lugar. Pero se sigue observando los agujeros de las balas de la guerra como una memoria y un mensaje para que "se recuerde y no se repita". Además de representar una parte de la historia de la guerra y de la ocupación otomana y el sufrimiento de nuestro pueblo, esa plaza también tenía sus huellas en casi todas las diferentes etapas de la historia desde la época mameluca. En esa misma época los mamelucos hallaron una gran torre para poder supervisar la seguridad de la ciudad que estaba afuera de las murallas de la ciudad antigua. Lo que explica porque nuestros padres y abuelos siguen llamándola hasta nuestro día "la Plaza de la Torre". En 1860, fue llamada la plaza de los cañones, es que la fuerza francesa instaló unos cañones ahí. En 1884, fue llamada Al Hamidiye Plaza en homenaje al emperador otomano Abdel Hamid II, donde fue construido el "Pequeño Serail" para que fuera la sede del gobernador otomano. La plaza de los mártires representa nuestra historia, nuestro sufrimiento, los invasores que pasaron por aquí queriendo nuestra tierra y hoy nosotros seguimos por acá, valientes a pesar de todo! Feliz día de la independencia Líbano!

DÍA DE LA BANDERA LIBANESA

El 21 de Noviembre de cada año se celebra el Día de la Bandera Libanesa, adoptado el 7 de Diciembre de 1943. Se encuentra regulada por el Artículo 5 de la Constitución de Líbano. Sus dos bandas rojas simbolizan la sangre derramada por la independencia, el color blanco símbolo de pureza y paz, es el color que le da a Líbano su nombre (Lubnan). Y al centro el cedro de Líbano, majestuoso e indestructible.



RAQUEL, EL LIBRO DE SURAIA, Y ACTIVIDADES DE “LA FEMENINA”

La estimada Raquel Coaik, Presidente de la Asociación Libanesa Femenina nos hizo llegar un avance del libro de su hija Suraia sobre cocina, antropología e historias de viajes, a presentarse en breve en el Club Libanés. Y nos brinda novedades de la dinámica Asociación. “Este año hemos podido concretar grandes logros, en lo social y en lo benéfico. Nuestros homenajes de Abril a esas valiosas mujeres que fueron orgullo de nuestra colectividad, luego el bingo que también tuvo gran éxito de concurrencia ávida por reencontrarse y la conferencia del Psicólogo Social Gerardo Burgos sobre el tema ‘La comunicación y los vínculos’, que congregó a numeroso público en el Club Libanés. En lo benéfico concretamos tres donaciones para la comunidad montevideana: viveres al Merendero ‘Nuestra Respuesta’, una impresora color a los Talleres DICIL y a la Fundación ‘Honrar la Vida’ del Pereira Rosell, 108 pares de ‘ojotas’ para las señoras que se van de alta. Nos adherimos al homenaje al Dr (H.C.) Prof Jorge Abuchalja Seade por su trayectoria, y se le entregará una placa recordatoria el 2 de Diciembre. Estamos satisfechas por lo actuado este año, pues al decir de Gibrán “el Dar no tiene fecha ni horario”, así que, Dios mediante en 2023, vamos por más !!”



VII CONGRESO.... SALIERON LAS CONCLUSIONES

Inspirados en la frase de Gibrán Khalil Gibrán quien expresó en su obra cumbre El Profeta: “Sólo será grande quien sepa escuchar la voz del viento y convertirla en un canto”, se desarrolló en la ciudad de San Juan en la majestuosa sede del centenario club Sirio Libanés con una arquitectura típica de estilo morisco y mudéjar, que fue el escenario ideal para un encuentro híbrido (presencial y virtual), de autores prolíferos deseosos de compartir sus obras. Por primera vez, un evento cultural de la colectividad libanesa, contó con el Patrocinio cultural del Ministerio de Cultura de la República Libanesa además de tener el apoyo de la Embajada del Líbano en Buenos Aires y del Ministerio de Cultura de la Nación Argentina. La experiencia fue posible gracias al apoyo del Club Siro Libanés, UCAL y JUCAL, coordinados por el CAAIL, Sociedad Libanesa de Rosario. Los dirigentes locales, agradecieron mucho que San Juan haya sido la sede por primera vez de este encuentro literario, cultural e identitario de la colectividad libanesa. Participaron 57 expositores de 11 países como Australia, Colombia, España, Estados Unidos, Ecuador, Francia, México, Marruecos y Líbano entre otros, además de 10 provincias argentinas (Buenos Aires, Santa Fe, Corrientes, San Juan, Río Negro, Santiago del Estero, Mendoza, Córdoba, Tucumán y Tierra del Fuego), lo que evidenció la trascendencia de las diásporas libanesas en América Latina y el mundo. Escritores y escritoras de larga trayectoria, como autores y autoras noveles, trajeron al VII Congreso innumerables relatos, historias, producciones literarias de múltiples géneros, que emocionaron a los asistentes logrando un climax donde la historia familiar, el legado libanés, la cuestión identitaria, el desarraigo, el pasado, presente y futuro del Líbano estuvieron marcados por textos de alta calidad que nos llevaron de la mano por un abanico de experiencias y recorridos reales e imaginarios que fortalecieron el alma, colmándonos de aportes educativos, culturales, literarios e históricos de gran valor. La cena de gala en el Salón de las Columnas del formidable edificio, que da cuenta de un legado patrimonial material e inmaterial de la colectividad fue el espacio para cerrar el VII Congreso sobre la base la hospitalidad y camaradería que distinguen a la colectividad libanesa. Por último el día domingo el contingente de más de medio centenar tuvo la oportunidad de conocer sitios maravillosos de la ciudad de San Juan y que deslumbraron a los visitantes en sus exuberantes montañas entre lagos turquesas y “la voz del viento”. *Extracto parcial del texto del Lic. Walter Muller Moujir, Director del CAAIL*



VINOS, SIDRAS Y CHAMPÁN EN LAS FIESTAS DE DICIEMBRE

El año 2022 está terminando, llegamos a diciembre que es el mes de las fiestas navideñas y de fin de año, y de otras fiestas como casamientos o bodas. Todo es motivo para festejar, el simple hecho de estar vivos ya es un buen motivo, la vida es linda y debemos vivirla con felicidad y eso depende principalmente de nosotros; problemas todos tenemos pero es más fácil enfrentarlos si estamos felices. Si vivimos amargados, angustiados y con odio, existe una gran chance de adquirir enfermedades terribles, y estaremos condenados a una muerte precoz. Existen muchas investigaciones escritas en artículos científicos que prueban esto, y nosotros mismos podemos recordar a amigos y parientes que nos dejaron siendo relativamente jóvenes; evaluemos la personalidad de esas personas y veremos que fueron víctimas del odio y del rencor, principalmente de la incapacidad de perdonar, el perdón es algo extremadamente difícil pero es una obligación en beneficio de nosotros mismos. Por tanto, ya anticipando el mensaje de fin de año, vamos a festejar, pero principalmente vamos a AMAR y PERDONAR. No estamos hablando de amor pasional y si de amor comportamental o amor incondicional. Con relación a bebidas para las fiestas, unos beberán agua, la más pura y la más sana de las bebidas, es la única bebida que se recomienda cuanto más mejor. Jugos diversos o gaseosas, cuidados con los excesos de azúcar, y bebidas alcohólicas, cuidados con los excesos de alcohol. Es común en fiestas beber vinos, sidras o champaña. Vinos todos son excelentes desde que se beba con moderación, pero en época de calor se recomienda vinos livianos, entre ellos: los blancos o rosados, y son más comunes los blancos espumosos, todos los países productores de vino del mundo elaboran estos vinos. Champaña es la bebida de las conmemoraciones, en muchos eventos deportivos, en reuniones familiares o de amigos, en Navidad, fin o inicio de año, en enlaces, en cualquier momento que estamos felices, podemos conmemorar y si es con Champán, es especial. Este vino blanco espumoso es un símbolo de la felicidad. La evolución del método de elaboración “Charmat Corto”, permite la elaboración de vinos espumosos jóvenes, frescos y afrutados que son los más recomendados para días calurosos. La denominación del champán es de origen controlado. La región de Champaña, en Francia, es la única en el mundo que puede dar el nombre de champaña a sus vinos espumosos. En otros lugares, aunque que se utilicen los mismos métodos de producción y las mismas uvas, no son champaña. Estuve en muchos finales de años en Paraguay y allá en estas fiestas se toma SIDRA que es hecha solo con manzanas. Existe mucha confusión entre estas tres bebidas, es llamado erróneamente de champán a cualquier vino espumoso y llaman sidra a vinos espumosos compuestos, le ponen manzanas al vino para darle aroma de sidra, pero esto no es sidra. Se dice que la sidra ya era conocida por los hebreos, los egipcios y los griegos, pero esto no se ha podido probar. Lo más confiable es que la sidra es una bebida común entre los habitantes de Asturias, España, desde antes de los romanos. Cuenta la historia que la escasez del vino y de la cebada (cerveza) y la abundante producción de manzanas en los pomares de Asturias, llevaron a la elaboración ancestral de esta bebida típica de la región. Hay quien dice que la sidra es un vino de manzana, pero el término vino es restringido solo a la bebida producida con uvas. Entre los pueblos atlánticos, era venerada por proceder de la manzana, como lo prueba el hecho de que en la mítica isla de Ávalon, que en celta significa manzanal, era la bebida de los héroes, o de los semidioses. Esta bebida ha sido desde siempre un producto de gran tradición en los países europeos de la costa atlántica, sobre todo en España, Portugal, Francia, Inglaterra, Bélgica, Irlanda y Alemania. Hoy en día se trata de una bebida extendida por todo el mundo. En América se produce en México, Argentina, Chile, Uruguay, Estados Unidos y Canadá. Los expertos señalan que las primeras referencias sobre la sidra son del siglo IIX, fue cuando se labró la primer acta legislativa que organizaba el comercio, normas y sanciones, este documento es del año 783, y está conservado en un museo en la catedral de San Salvador de Oviedo, capital de Asturias, España.

Ing. Carlos Aurelio Gonzalez, San Pablo.

PAISANADA DE CHILE CELEBRÓ LA INDEPENDENCIA

“El día martes 22 de noviembre celebramos el 79 Aniversario de Independencia del Líbano en nuestra casa, el Círculo Libanés de Santiago. Dicha celebración contó con la participación de la colectividad libanesa en Chile junto con la presencia de la Excelentísima Señora Embajadora Joumane Khaddage Zahalan y el Primer Secretario y Encargado de los temas consulares, Sr. Mostafa Ghait, el Embajador de Palestina S.E. Señor Imad Nabih Jada, Monseñor Abad, Padre Feres, don Antonio Sahd, Presidente del Círculo Libanés de Santiago, Karim Musa Presidente de JOL Santiago y doña Daniela Martínez Sajjir Directora de Unión Libanesa Cultural Mundial (ULCM) Chile. Agradecemos a todos su valiosa presencia en este nuevo Aniversario del Líbano”



LA SOCIEDAD LIBANESA DE TRES ARROYOS CELEBRÓ SUS 100 AÑOS



La paisanada de la Sociedad Libanesa de Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires en Argentina, celebró recientemente su centenario. Con un despliegue de comida tradicional, música y toda la Colectividad reunida en un gran festejo. Al mismo fue invitado el presidente del Consejo Nacional de la institución Lic Gabriel Abait. La Sociedad Libanesa de Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires fue fundada el 12 de noviembre de 1922. En 1944

adquirió para su sede propia el inmueble ubicado en calle Chacabuco n°541. En 1954 se trasladó a su edificio actual ubicado en Avda. Rivadavia n°558.

EN MINAS CELEBRARON LA INDEPENDENCIA

En Minas, departamento de Lavalleja, Uruguay, la paisanada minuana desarrolló un emotivo acto el día 22 de Noviembre, por el pasaje de un nuevo aniversario de la Independencia de Líbano. La actividad contó con la presencia de la paisanada, familiares y amigos, además de autoridades que se sumaron a la actividad. La ofrenda floral y acto conmemorativo se desarrolló en la plazoleta “Líbano” de la capital minuana. La sencillez de la ocasión no le quitó brillo y sentida emotividad a la linda actividad ante el aniversario de la libertad de nuestra patria lejana. Felicitaciones a Jorge Abi Saab y toda la gente amiga de Minas.



DE CARLOS “JALEO” GONZALEZ SOBRE SUS NOTAS DE HOY

“Querido Amigo. Estamos cerca de fin de año y ya iniciamos los preparativos para confraternizaciones entre familiares y amigos. En nuestros artículos sobre vinos u otras bebidas semejantes estaba faltando hablar de la sidra, una bebida muy agradable de bajo contenido alcohólico que es apreciada por todos, pero más por las mujeres y los jóvenes. Y también me atreví a escribir algo referente a Líbano, dando continuidad a la serie sobre el mate. Tomé cuidados para no interferir en lo que fue escrito en Hoja de Cedro de junio, para que este artículo venga sumar y enfatizar la importancia del mate en Líbano. Mis cordiales saludos a todos. Para ti José, un gran Abrazo. Carlos “Jaleo” González”

DE CHARIFA DE TALA, CANELONES

Buenas noches José María Tú reflexión en Hoja de Cedro me recordó los relatos de mi padre en los comienzos de su llegada con 22 años a Uruguay. Son tal cual. Te comento que en Tala reside un libanés Manuel Sarkis, le comenté sobre Hoja de Cedro mostró interés, me pasó su número de celular por si quieres conectar; es veterinario, persona joven. Afectuoso saludos.

DESTACADO EVENTO MUSICAL Y BENÉFICO

La Parroquia “Nuestra Señora de Líbano” ubicada en Molinos de Raffo 926 de Montevideo, con el Comité de apoyo al Líbano y el Centro Cultural Máximo Gorki, desarrollaron el pasado 26 de noviembre un bonito espectáculo musical, con fines benéficos. En el marco de la campaña “Todos por el Líbano”, los padres responsables por la entidad parroquial presentaron un concierto de música de cámara que brindó en forma destacada, la Orquesta de Cámara Raskolnikov. Lo recaudado mediante los bonos colaboración en dicha ocasión, es destinado a ayudar a las familias con más necesidades en el Líbano. La parroquia y el Comité ya han realizado otros eventos en procura de ayudar a las familias libanesas que por la crisis en el país, atraviesan momentos de dificultad.



FÚTBOL: LÍBANO NO FUE A QATAR PERO TIENE UN GUINNESS RECORD

UNA BREVE HISTORIA DEL FÚTBOL LIBANÉS El fútbol apareció por primera vez en Líbano en 1908, que entonces era una de las provincias del Imperio Otomano. En ese momento, la juventud libanesa, especialmente los estudiantes de la Universidad Americana (AUB), adoptaron rápidamente el fútbol. Los primeros clubes libaneses se fundaron en los años veinte del siglo pasado, pero la primera temporada del campeonato libanés de fútbol se llevó a cabo en 1933, cuando el 22 de marzo de ese año, trece representantes de diversas Asociaciones de la ciudad portuaria de Mina, en Trípoli, se reunieron para formar la Federación Libanesa de Fútbol, con la ayuda del periodista libanés Nassif Majdalani. En 1936, Líbano se convirtió en miembro de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) y, en 1964, de la Confederación Asiática de Fútbol (AFC). Ese mismo año se inició oficialmente el campeonato libanés y la formación de la Selección Nacional. El 27 de abril de 1940, la selección libanesa debutó oficialmente en partidos oficiales, siendo derrotada por la selección palestina por 5-1, y el único gol libanés lo marcó el jugador Ibrahim Al-Moallem. **CLUBES LIBANESES** La mayoría de los clubes nacieron en las regiones de las comunidades confesionales. Los mejores clubes de primera división en el Líbano son: Sageesse (Hekme), Ansar, Nejme, Homenmen, Al Ahed, Racing, Safaa, Salam Sour, Tadamoun Sour, Trablus, Akhaa Aley, Chabab Ghazieh. El fútbol libanés empezó a despuntar en 1974, con la victoria del Nejme sobre el equipo de Ararat, campeón soviético. En 1975, el legendario Pelé estuvo en Líbano donde participó en un partido amistoso de su club Santos contra Nejme, anotando 2 goles frente a 40.000 aficionados. Y para completar, el equipo de Al Ansar entró en el Libro Guinness de los Récords al ganar, de 1988 a 1999, once campeonatos nacionales consecutivos. Puede que el fútbol libanés todavía esté intentando abrirse camino en el fútbol mundial, pero una cosa es segura, la mayoría de la gente apoya a la selección brasileña... bueno, digamos que algunos apoyan a Francia (por razones obvias), otros apoyan a Alemania. (por razones no tan obvias) y algunos para Argentina..... Y así, entre juegos de tierras bajas y campeonatos oficiales, se marcan goles de nostalgia y esperanza en la memoria del pueblo libanés.

Extractado del *Consulado General del Líbano en Río de Janeiro*

El fútbol moderno es como un picadito con pelota. Todos corren y nadie sabe adónde.

Enem Prancha, *brasileño*

HOJA DE CEDRO es una producción de José María Almada Sad

Depósito Legal No. 48.116 Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay

Whatsapp +598 99731635 Correo: almadasad@gmail.com

También puede descargarse de forma libre todos los meses desde la revista Diafanis en su sitio: www.revistadiafanis.com.ar, por gentileza de su Directora Lic. Marisa Advogadro Thomé.

Ejemplares mensuales en la Biblioteca Nacional de Uruguay, y LERC Notre Dame University, Beirut.